

2005. szeptember 28., szerda

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlament elé, ha lényegesen módosítani szándékozik a javaslatot, vagy a helyébe másik szöveget kíván léptetni;
3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

#### P6\_TC1-COD(2004)0048

**Az Európai Parlament álláspontja amely első olvasatban 2005. szeptember 28-án került elfogadásra a közösségi vasúthálózat mozdonyait és vonatait üzemeltető mozdonyvezetők és vasúti személyzet képzéséről szóló 2005/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel**

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 71. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére <sup>(1)</sup>,

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére <sup>(2)</sup>,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően <sup>(3)</sup>,

mivel:

- (1) A 2004/49/EK irányelv <sup>(4)</sup> megköveteli, hogy az infrastruktúra működtetői és a vasúttársaságok oly módon alakítsák ki biztonsági rendszereiket, hogy a vasúti rendszer képes legyen legalább a közös biztonsági célokat elérni, megfeleljen a nemzeti biztonsági szabályoknak és a kölcsönös átjárhatósági műszaki előírásokban meghatározott biztonsági szabályoknak, és a közös biztonsági módszerek vonatkozó elemei érvényesüljenek. Ez a biztonsági rendszer többek között olyan képzési programokat és rendszereket nyújt a személyzet számára, amelyek biztosítják a személyzet szakértelmének fenntartását és a feladatok megfelelő végrehajtását.
- (2) A 2004/49/EK irányelv előírja, hogy a vasúttársaságoknak biztonsági tanúsítvánnyal kell rendelkezniük ahhoz, hogy hozzáférhessenek a vasúti infrastruktúrához.
- (3) A közösségi vasutak fejlesztéséről szóló, 1991. július 29-i 91/440/EGK tanácsi irányelv <sup>(5)</sup> értelmében az engedélyezett vasúttársaságok 2003. március 15-től hozzáférhetnek a transzeurópai vasúti áruszállítási hálózathoz és legkésőbb 2008-tól a teljes nemzetközi áruszállítási hálózathoz. Továbbá a második vasúti csomagterv keretében javaslat született arra, hogy ezt a hozzáférési jogot az összes vasúti áruszállító szolgáltatás számára kiterjesszék a teljes nemzetközi vasúti áruszállítási hálózatra. A hozzáférési jogok e fokozatos kiterjesztése szükségszerűen a határokon átnyúló vasúti áruszállítási forgalom növekedéséhez vezet. Ennek eredményeként megnő a határokon átnyúló szolgáltatásokra kiképzett és tanúsítvánnyal rendelkező mozdonyvezetők iránti kereslet.

<sup>(1)</sup> HL C 221., 2005.9.8., 64. o.

<sup>(2)</sup> HL C 71., 2005.3.22., 26. o.

<sup>(3)</sup> Az Európai Parlament 2005. szeptember 28-i álláspontja.

<sup>(4)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2004/49/EK irányelve (2004. április 29.) a közösségi vasutak biztonságáról, valamint a vasúttársaságok engedélyezéséről szóló, 95/18/EK tanácsi irányelv és a vasúti infrastruktúrakapacitás elosztásáról, továbbá a vasúti infrastruktúra használati díjának és a biztonsági tanúsítvány díjának felszámításáról szóló, 2001/14/EK irányelv módosításáról (HL L 164., 2004.4.30., 44. o.).

<sup>(5)</sup> HL L 237., 1991.8.24., 25. o. A legutóbb a 2003-as csatlakozási okmánnyal módosított irányelv.

2005. szeptember 28., szerda

- (4) A Bizottság által 2002-ben készített tanulmány rávilágított arra a tényre, hogy a mozdonyvezetői képzés megszerzésének feltételeire vonatkozó jogszabályok az egyes tagállamokban jelentősen eltérnek egymástól. E különbségek megszüntetése érdekében a mozdonyvezetők képzésére vonatkozó közösségi szabályokat kell elfogadni, fenntartva ugyanakkor a közösségi vasúti rendszer jelenlegi magas szintű biztonságát.
- (5) Ezen közösségi szabályoknak is hozzá kell járulniuk a közös közlekedéspolitikáé összefüggésében belül a munkavállalók szabad mozgásához és letelepedési szabadságához, valamint a szolgáltatásnyújtás szabadságához kapcsolódó közösségi politikák megvalósításához, a verseny esetleges torzulását elkerülve.
- (6) Az egységesség és átláthatóság biztosítása érdekében a Közösségnek egységes képzési modellt kell meghatározni, amely **két részből áll: a bizonyos követelmények tiszteletben tartását és a vonatok vezetéséhez szükséges alapkészségeket és szakértelmet tanúsító alapengedélyből, valamint a műszaki ismereteket és az adott szolgáltatra vonatkozó speciális ismereteket tanúsító harmonizált kiegészítő tanúsítványból. Az alapengedély kiadásáért a tagállamok, míg a harmonizált kiegészítő tanúsítványok kibocsátásáért a vasúttársaságok felelnek. A tagállamok kölcsönösen elismerik ezeket a dokumentumokat.**
- (7) **Ezen irányelv a 2004. január 27-én a szociális partnerek között létrejött következő „történelmi” megállapodásokat követi, és nagyrészt ezeken alapul: az Európai Vasutak Közössége (CER) és az Európai Közlekedési és Szállítási Dolgozók Szövetsége (ETF) közötti, a határokon átnyúló interoperábilis szolgálatot teljesítő mozdonyvezetők európai mozdonyvezetői engedélyéről, valamint a határokon átnyúló interoperábilis szolgáltatásokat ellátó utazó munkavállalók alkalmazási feltételeinek egyes szempontjairól szóló megállapodás<sup>(1)</sup>.**
- (8) A képzésről szóló közös rendelkezéseknek **meg kell** könnyíteniük a mozdonyvezetők tagállamok közötti mobilitását, de emellett elő kell segíteniük a vasúttársaságok közötti mobilitásukat és általánosságban véve a vezetői engedélynek és a harmonizált kiegészítő tanúsítványnak a vasúti ágazat valamennyi szereplője által történő elismerését, **előmozdítva az érintett személyzet képzésének és foglalkoztatásának javítását.** Ennek érdekében meg kell határozni azokat a minimális követelményeket, amelyeket teljesíteni kell az alapengedély és a harmonizált kiegészítő tanúsítvány megszerzéséhez.
- (9) **A vasúti infrastruktúra fokozatos megnyitása és a vasúttársaságok közti fokozott verseny összefüggésében a mozdonyvezetők képzéssel megszerzett tőkét a képzés kölcsönös elismerésének garantálásával kell megőrizni, hogy a közös szabványok bevezetése révén könnyebben találjanak munkahelyet.**
- (10) Az engedélyek és a képzések megszerzéséhez szükséges követelményeknek tartalmazniuk kellene legalább a mozdonyvezetői engedély megszerzésének alsó korhatárára, a jelentkezők fizikai és pszichológiai alkalmasságára, szakmai tapasztalatára és a mozdony vezetésével összefüggő bizonyos témák ismeretére, valamint a mozdonyvezetők által használt infrastruktúrák ismeretére vonatkozó követelményeket.
- (11) **Ezen irányelv I–VI. mellékleteiben meghatározott feladatok és követelmények a műszaki és tudományos fejlődéshez való hozzáigazításuk érdekében átdolgozhatók. Műszaki követelményekként ezeknek a mellékleteknek teljes mértékben illeszkedniük kell az átjárhatósági műszaki előírásokhoz (ÁME), és azokat a kölcsönös átjárhatóságról szóló 96/48/EK<sup>(2)</sup> és 2001/16/EK<sup>(3)</sup> irányelvekben meghatározott eljárásoknak megfelelően felül kell vizsgálni, továbbá teljes mértékben meg kell felelniük a 881/2004/EK rendeletnek<sup>(4)</sup>, különös tekintettel annak a szociális partnerek szerepéről szóló 3., 4., 6., 12. és 17. cikkeire.**

<sup>(1)</sup> HL L 195., 2005.7.27., 18. o.

<sup>(2)</sup> A Tanács 96/48/EK irányelve (1996. július 23.) a nagysebességű transzeurópai vasúti rendszer kölcsönös átjárhatóságáról (HL L 235., 1996.9.17., 6. o.). A legutóbb az Európai Parlament és a Tanács 2004/50/EK irányelvvel módosított irányelv (HL L 164., 2004.4.30., 114. o.).

<sup>(3)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2001/16/EK irányelve (2001. március 19.) a hagyományos transzeurópai vasúti rendszer kölcsönös átjárhatóságáról (HL L 110., 2001.4.20., 1. o.). A legutóbb a 2004/50/EK irányelvvel módosított irányelv.

<sup>(4)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 881/2004/EK rendelete (2004. április 29.) az Európai Vasúti Ügynökség létrehozásáról (HL L 164., 2004.4.30., 1. o.).

2005. szeptember 28., szerda

- (12) Ezen irányelv nem sértheti sem az Európai Parlament és a Tanács 1995. október 24-i a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló 95/46/EK irányelvét<sup>(1)</sup>, sem az Európai Parlament és a Tanács 2000. december 18-i a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló 45/2001/EK rendeletét<sup>(2)</sup>.
- (13) A nemzeti biztonsági hatóságoknak az engedélyben, a harmonizált kiegészítő tanúsítványban és a nyilvántartásokban található összes információt fel kell használniuk a vasutak biztonságáról szóló, 2004/49/EK irányelv 10. és 11. cikkében említett személyzeti tanúsítványok értékelésének megkönnyítése és a fent említett cikkekben szereplő biztonsági tanúsítványok kiadásának felgyorsítása érdekében.
- (14) Az ezen irányelv végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra átruházott végrehajtási jogkörök alkalmazásának szabályairól szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal<sup>(3)</sup> összhangban kell elfogadni.
- (15) A tagállamoknak gondoskodniuk kell az ellenőrzésről és az ezen irányelv nemzeti végrehajtási rendelkezéseinek megsértése esetén kiróható megfelelő büntetésekről.
- (16) A vasúti közlekedés hatékony működésének fenntartása érdekében azoknak a mozdonyvezetőknek, akik ezen irányelv hatályba lépése előtt is szakmájukban dolgoztak, meg kell tartaniuk szerzett jogaikat egy átmeneti időszakra.
- (17) **A mozdonyvezetők képzésére vonatkozó nemzeti szabályok ezen irányelv rendelkezéseivel történő felváltását fokozatosan és olyan módon kell végrehajtani, amely a lehető legkisebb teherrel jár a vasúttársaságok és az infrastruktúrák működtetői számára. Ennek érdekében ezen joganyagokat fel kell kérni különösen annak meghatározására, hogy miként lenne célszerű figyelembe venni az összegyűlt tapasztalatokat az ezen irányelv értelmében kiadott engedélyek és tanúsítványok kibocsátása szempontjából.**
- (18) Minthogy a tagállamok nem képesek a személy- és áruszállító mozdonyokat és vonatokat működtető mozdonyvezetők és vasúti személyzet képzésére vonatkozó közös szabályozási keretek létrehozására, a Közösség intézkedéseket hozhat a Szerződés 5. cikkében meghatározott szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben meghatározott arányosság elvével összhangban ezen irányelv nem lépheti túl az e célkitűzések eléréséhez szükséges mértéket.

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

## I. FEJEZET

## TÁRGY, HATÁLY ÉS MEGHATÁROZÁSOK

## 1. cikk

## Tárgy

Ezen irányelv meghatározza a közösségi vasútvonalakon közlekedő mozdonyok és vonatok vezetését biztosító **mozdonyvezetők és vasúti** személyzet képzéséhez szükséges feltételeket és eljárásokat. Ezen összefüggésrendszeren belül ugyancsak lefekteti a tagállamok illetékes hatóságaira, a mozdonyvezetőkre és az ágazat egyéb szereplőire, különösen a vasúttársaságokra, az infrastruktúrák működtetőire és a képzési központokra háruló feladatokat.

Az ezen irányelvnek megfelelő képesítéssel rendelkező **mozdonyvezetők és vasúti** személyzet alkalmazása nem mentesíti a vasúttársaságokat és az infrastruktúra működtetőit azon kötelezettségük alól, hogy a 2004/49/EK irányelv 9. cikkének és III. mellékletének megfelelően az általuk alkalmazott **mozdonyvezetők és vasúti** személyzet szakképzettségének és magatartásának ellenőrzésére és belső szabályozására szolgáló rendszert állítsanak fel. A tanúsítvány nem menti fel sem a vasúttársaságot, sem az infrastruktúra működtetőjét a biztonságra és különösen a személyzet képzésére vonatkozó felelőssége alól.

<sup>(1)</sup> HL L 281., 1995.11.23., 31. o. A *legutóbb a 1882/2003/EK rendelettel* (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.) módosított irányelv..

<sup>(2)</sup> HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

2005. szeptember 28., szerda

2. cikk

### Fogalom meghatározások

Ezen irányelv alkalmazásában:

- a) „illetékes hatóság”: az a tagállam által kijelölt hatóság, amely – miután megállapította, hogy a *jelentkezők megfelelnek* a szükséges követelményeknek – kiadja a *mozdonyvezetői engedélyt*. Ez megegyezik a 2004/49/EK irányelv 16. cikke értelmében felállított nemzeti biztonsági hatósággal;
- b) „mozdonyvezető”: az a személy, aki *alkalmanként vagy rendszeresen* képes önállóan, felelős és biztonságos módon *vonatokat, vontatóegységeket, villamos pályakocsikat*, tolatómozdonyokat és munkaszerezvényeket, illetve a vasúti személy- és áruszállításra szolgáló vonatokat vezetni. A mozdonyvezető feladatait az irányelv II. melléklete tartalmazza;
- c) „vasúti személyzet”: a mozdonyban vagy a vonaton jelen lévő *azon* alkalmazottak, *akik nem mozdonyvezetők, de a mozdonyban vagy a vonaton tartózkodnak, és alkalmanként vagy rendszeresen biztonsággal összefüggő feladatokat látnak el a vonaton*, és akiknek a szakképzettsége ebből következően hozzájárul a közlekedés biztonságához, *mind a vonat, mind annak utasai és rakományá vonatkozásában*;
- d) „az infrastruktúra működtetője”: minden olyan szerv vagy vállalkozás, amely különösen a vasúti infrastruktúra vagy annak egy része létrehozásáért és karbantartásáért felelős a 91/440/EGK irányelv 3. cikkében meghatározottak szerint;
- e) „vasúttársaság”: minden olyan állami vagy magánvállalkozás, amelynek fő üzleti tevékenysége vasúti áru- és/vagy személyszállítási szolgáltatások nyújtása, azzal a megkötéssel, hogy e vállalkozásnak kell a vontatást biztosítania; magában foglalja azokat a vállalkozásokat is, amelyek csak vontatást végeznek;
- f) „kölcsonös átjárhatósági műszaki előírások (ÁME)”: azok a 96/48/EK és a 2001/16/EK irányelvekben elfogadott műszaki előírások, amelyeknek meg kell felelni a transzeurópai vasúti rendszer kölcsonös átjárhatóságának biztosítása érdekében;
- g) „Ügynökség”: A 881/2004/EK rendelet által létrehozott Európai Vasúti Ügynökség;
- h) „biztonsági tanúsítvány”: a nemzeti biztonsági hatóság által a 2004/49/EK irányelvvel összhangban valamely vasúttársaságnak kiadott tanúsítvány;
- i) „biztonsági engedély”: a nemzeti biztonsági hatóság által a 2004/49/EK irányelvvel összhangban valamely infrastruktúra működtetőjének kiadott tanúsítvány;
- j) „képzési központ”: az illetékes hatóság által tanfolyamok biztosítása céljából akkreditált vagy elismert szerv.

3. cikk

### Hatály

Ezen irányelv a közösségi vasútvonalakon, a mozdonyok és vonatok vezetését biztosító, biztonsági tanúsítvánnyal rendelkező vasúttársaságnak vagy a biztonsági engedéllyel rendelkező infrastruktúra működtetőjének alkalmazásában álló **mozdonyvezetők és** vasúti személyzet képesítését kívánja szabályozni.

## II. FEJEZET

### A MOZDONYVEZETŐK KÉPESÍTÉSE

4. cikk

#### Közösségi képesítési modell

(1) A mozdonyvezetéshez szükséges alkalmasság és szakképzettség mellett minden mozdonyvezetőnek rendelkeznie kell az alábbi dokumentumokkal:

- a) a mozdonyvezetőt és a tanúsítványt kiadó hatóságot azonosító engedély, amely tartalmazza az érvényesség időtartamát. Az engedély a mozdonyvezető tulajdona, amelyet kérelem esetén az a mozdonyvezető kaphat meg, aki megfelel az orvosi és pszichológiai alkalmasság, az alapvető iskolai végzettség és az általános szakmai képzettség tekintetében előírt minimális feltételeknek. Az engedélynek meg kell felelni az I. mellékletben felsorolt követelményeknek.

2005. szeptember 28., szerda

- b) harmonizált tanúsítvány, amely igazolja, hogy annak birtokosa a vasúttársaság – illetve az infrastruktúra működtetője által alkalmazott mozdonyvezetők esetében ez utóbbi – biztonsági rendszere keretében továbbképzésben részesült, és amely tartalmazza, hogy a tanúsítvány birtokosa mely infrastruktúrákon jogosult vezetésre, illetve milyen gördülőállományokat vezethet. A harmonizált tanúsítványnak meg kell felelnie az I. mellékletben felsorolt követelményeknek.
- (2) A harmonizált kiegészítő tanúsítvány az alábbi **kategóriák valamelyikében vagy mindegyikében** jogosít vezetésre:
- a) A kategória: tolatómozdonyok, munkaszervizek **és karbantartásra szolgáló vasúti járművek**;
- b) B kategória: személy- **és/vagy áruszállítás**.
- (3) Az (1) bekezdés a) pontjában említett engedély tekintetében azon mozdonyvezetők szakképesítésére, akik valamely tagállam állampolgárai, és képesítést igazoló bizonyítványukat egy harmadik országban szereztek meg, továbbra is a szakképesítések elismerésének a 92/51/EGK tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> által létrehozott általános rendszere vonatkozik. Az ezen az alapon elismert szakképesítéssel rendelkező mozdonyvezetők számára ezzel az irányelvvvel összhangban kell bizonyítványokat kibocsátani.

#### 5. cikk

#### Kibocsátó szervek

- (1) A 4. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett engedélyt a 2. cikk a) pontjában említett illetékes hatóság bocsátja ki. Az illetékes hatóság ezt a hatáskört csak a 17. cikkben szabályozott feltételekkel ruházhatja át.
- (2) A 4. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett harmonizált tanúsítványt a mozdonyvezetőt alkalmazó vasúttársaság vagy megfelelő esetben az infrastruktúra működtetője bocsátja ki.

#### 6. cikk

#### Kölcsönös elismerés

- (1) A mozdonyvezetők az ennek az irányelvnek megfelelő engedély és harmonizált kiegészítő tanúsítvány megszerzése után jogosultak vonatok vezetésére, amennyiben a kérdéses szállításért felelős vasúttársaság vagy infrastruktúraműködtető rendelkezik biztonsági tanúsítvánnyal vagy biztonsági engedéllyel, és kizárólag a harmonizált kiegészítő engedély és a biztonsági tanúsítvány vagy a biztonsági engedély által egyaránt fedett hálózaton.
- (2) A többi tagország kölcsönösen elismeri az ezen irányelvvvel összhangban valamely tagország által kibocsátott engedélyeket.

### III. FEJEZET

#### AZ ENGEDÉLY ÉS A HARMONIZÁLT KIEGÉSZÍTŐ TANÚSÍTVÁNY MEGSZERZÉSÉRE VONATKOZÓ FELTÉTELEK ÉS ELJÁRÁS

#### 7. cikk

#### Minimumkövetelmények

Az engedély megszerzéséhez a kérelmezőknek a 8. és 9. cikkben, valamint a 11. cikk (1) és (2) bekezdésében meghatározott minimumkövetelményeknek kell megfelelniük.

<sup>(1)</sup> HL L 209., 1992.7.24., 25. o. A legutóbb a 2004/108/EK bizottsági határozattal (HL L 32., 2004.2.5., 15. o.) módosított irányelv.

**2005. szeptember 28., szerda**

A harmonizált kiegészítő tanúsítvány megszerzéséhez a kérelmezőknek engedéllyel kell rendelkezniük, és meg kell felelniük a 10. cikkben, valamint a 11. cikk (1), (3) és (4) bekezdésében meghatározott minimumkövetelményeknek.

A 6. cikkben foglaltak sérelme nélkül az egyes tagállamok a területükön kibocsátott engedélyekkel kapcsolatban szigorúbb követelményeket is *alkalmazhatnak*.

**8. cikk****Alsó korhatár**

A jelentkezőknek legalább 20 évesnek kell lenniük. A tagállamok azonban 18 éves kortól kibocsáthatnak engedélyeket a *jelentkezőknek*, ezen engedélyek érvényessége ebben az esetben a kibocsátó tagállam területére korlátozódik.

**9. cikk****Képzés és alapképességek**

(1) A kérelmezőknek a *szakképzéseknek az Európai Közösség tagállamai közötti összehasonlíthatóságáról* szóló, 1985. július 16-i 85/368/EGK tanácsi határozatban <sup>(1)</sup> említett 3. szintnek megfelelő alapképzettséggel kell rendelkezniük, és meg kell felelniük a III. mellékletben meghatározott követelményeknek.

(2) A kérelmezőknek fizikai és szellemi alkalmasságukat az illetékes hatóság által elismert orvos által végzett orvosi vizsgálaton kell igazolniuk. A vizsgálat során legalább a III. melléklet 2.1. és 4. pontjában megjelölt kritériumokat meg kell vizsgálni.

(3) A kérelmezőknek pszichológiai alkalmasságukat az illetékes hatóság által elismert pszichológus **vagy orvos** által végzett **vagy felügyelt** vizsgálaton kell bizonyítaniuk. A vizsgálat során legalább a III. melléklet 2.2. pontjában megjelölt kritériumokat meg kell vizsgálni.

(4) A III. melléklet 5. pontjában említett, alapvető nyelvtudásra vonatkozó kritériumot minden alkalommal teljesíteni és ellenőrizni kell, amikor a mozdonyvezetőnek új nyelvi követelményeket igénylő új infrastruktúrákon kell munkáját végeznie.

**10. cikk****Szakmai tapasztalat**

A 6. cikk sérelme nélkül az egyes tagállamok saját területükön előírhatják, hogy a jelentkezők a **B kategóriába** való átlépés előtt kötelesek legyenek legalább két éves, a 4. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett A kategóriában meglévő szakmai tapasztalatot igazolni.

**A 6. cikk sérelme nélkül legalább három éves, a 4. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett B kategóriában szerzett szakmai tapasztalatra van szükség ahhoz, hogy a nemzetközi közlekedésben lehessen a későbbiekben szolgálni.**

**11. cikk****Szakképzések**

(1) A jelentkezők a IV. mellékletben foglaltaknak megfelelő teljes képzési programban részesülnek, amely egy engedélyre vonatkozó részből és egy harmonizált kiegészítő tanúsítványra vonatkozó részből áll. A képzési módszernek meg kell felelnie a IV. melléklet 2. és 3. pontjában említett kritériumoknak.

(2) A jelentkezőknek sikeres vizsgát kell tenniük szakmájuk általános ismereteiből; a vizsga legalább az V. mellékletben felsorolt általános tárgyakat tartalmazza.

<sup>(1)</sup> HL L 199., 1985.7.31., 56. o.

2005. szeptember 28., szerda

(3) A jelentkezőknek sikeres vizsgát kell tenniük azon gördülőállománnyal kapcsolatos szakmai ismeretekből, amelyre az általuk kért harmonizált kiegészítő tanúsítvány vonatkozik; a vizsga legalább az VI. mellékletben felsorolt általános tárgyakat tartalmazza.

(4) A jelentkezőknek sikeres vizsgát kell tenniük azon infrastruktúrákkal kapcsolatos szakmai ismeretekből, amelyekre az általuk kért harmonizált kiegészítő tanúsítvány vonatkozik. Ez a vizsga legalább az VII. mellékletben felsorolt általános tárgyakat tartalmazza. Megfelelő esetben a vizsga, a 9. cikk (4) bekezdésével összhangban, a nyelvtudásra is kiterjed.

#### 12. cikk

### Az engedély kérelmezése

(1) Az engedély megszerzéséhez követendő eljárást a szükséges űrlapokkal együtt az illetékes hatóság teszi közzé.

(2) Az engedélyre vonatkozó összes kérelmet a jelentkező mozdonyvezető munkaadója vagy a jelentkező mozdonyvezető nyújtja be az illetékes hatóságnak.

(3) Az illetékes hatóságnak az alábbi céllal nyújtható be kérelem:

- a) új engedély kiadása: ez kezdő mozdonyvezetők vagy ezen irányelv hatályba lépése előtt már vezetői engedélyt szerzett személyek ügye, illetve másolatra irányuló kérelem lehet;
- b) módosítás: az engedélyben szereplő egy vagy több adat megváltozott, és módosítani kell.

#### 13. cikk

### Az engedély megadása

Az engedélyt az illetékes hatóság legkésőbb három héttel az összes szükséges dokumentum beérkezése után adja ki.

Az engedélyt a kibocsátó tagállam hivatalos nyelvén vagy nyelvein kell kiállítani. Az engedélyt öt évente meg kell újítani.

Az engedély a mozdonyvezető tulajdonosa, és egy eredeti példányban kell kiadni. Az illetékes hatóság által kérés esetén kiállított másolaton kívül az engedélyt bármilyen más módon sokszorosítani tilos.

#### 14. cikk

### A nyomon követésre vonatkozó minimumkövetelmények

(1) Az engedély és a harmonizált tanúsítvány megtartásához azok birtokosainak a 9. és a 11. cikkben említett feltételekre vonatkozó rendszeres vizsgálatokon és/vagy vizsgákon kell részt venniük. Az előírt minimális gyakoriság a következő:

- a) orvosi vizsgálatok (fizikai és szellemi alkalmasság): **55 éves korig három év, ezt követően évente;**
- b) **infrastruktúra-ismeret (beleértve az útvonalak és az üzemeltetési szabályok ismeretét): kétévente vagy minden olyan egy évet meghaladó időszak után, amikor nem közlekedett az adott útvonalon;**
- c) gördülőállomány-ismeret: **kétévente;**
- d) **az általános szakmai ismeretek és a közlekedésszabályozási és biztonsági rendelkezések ismeretének naprakésszé tétele továbbképzés keretében: évente.**

2005. szeptember 28., szerda

Ezen időszakos ellenőrzések mindegyike esetén a vasúttársaság a harmonizált tanúsítványban és a 20. cikkben meghatározott nyilvántartásban elhelyezett nyilatkozatban igazolja, hogy a mozdonyvezető megfelelt ezeknek a követelményeknek.

(2) *A harmonizált kiegészítő tanúsítvány megtartása érdekében a vasúttársaságok és az infrastruktúrák működtetői a 2004/49/EK irányelv 9. cikke értelmében felállított biztonsági rendszereik összefüggésében meghatározzák azokat a határidőket, amelyeken túl a gördülőállományra, vonalakra és – ahol szükséges – a nyelvekre vonatkozó ismereteket és készségeket elavultnak nyilvánítják, és megteszik a megfelelő intézkedéseket (például felügyelet alatt történő vezetés) annak megakadályozására, hogy a mozdonyvezetők e határidőkön túl használják azokat a vonalakat és/vagy járműveket, amelyekre harmonizált kiegészítő tanúsítványuk szól.*

15. cikk

### Munkaviszony megszűnése

Amennyiben egy mozdonyvezetőnek megszűnik az egyik vasúttársaságnál vagy az **infrastruktúra működtetőjénél** a munkaviszonya, ez utóbbiak erről haladéktalanul tájékoztatják az illetékes hatóságot.

Az engedély a 14. cikkben foglaltak sérelme nélkül érvényben marad.

A munkaviszony megszűntével a harmonizált kiegészítő tanúsítvány érvényét veszti. **Mindazonáltal a 20. cikk (2) bekezdésével összhangban az érintett vasúttársaság köteles gondoskodni arról, hogy az adott tanúsítvány nyilvántartásában visszakereshető legyen. A mozdonyvezetők megőrzik a birtokukban lévő harmonizált kiegészítő tanúsítvány hiteles másolatát.**

**Ezt a tanúsítványt bármely új vasúttársaságnak vagy az infrastruktúra működtetőjének benyújthatják, hogy az új harmonizált kiegészítő tanúsítvány kiadása érdekében képzését ehhez igazíthassa.**

16. cikk

### Módosítások és visszavonások

(1) Amennyiben a mozdonyvezető egészségügyi állapotában bekövetkező változás kérdéssé teszi a mozdonyvezető munkavégzésre való alkalmasságát és az engedélyre vagy a harmonizált kiegészítő tanúsítványra való további jogosultságát, lehetőség szerint a munkaadó vagy a mozdonyvezető haladéktalanul értesíti az illetékes hatóságot.

(2) Amennyiben az illetékes hatóság megállapítja **vagy tájékoztatást kap arról**, hogy a mozdonyvezető egy vagy több szükséges feltételnek már nem felel meg, azonnal visszavonja az engedélyt, és indokolással ellátott határozatáról a 19. cikkben meghatározott fellebbezési jog sérelme nélkül haladéktalanul értesíti az érintett felet és annak munkaadóját. A vasútbiztonság szempontjából előálló probléma mértékétől függően a felfüggesztés ideiglenes vagy végleges lehet. Az illetékes hatóság frissíti a 20. cikkben előírt nyilvántartást. **Amint a munkaadó tájékoztatást kap, az illetékes hatóság által adott indokolástól függően ideiglenesen vagy véglegesen visszavonja a harmonizált tanúsítványt. A munkaadó frissíti a 20. cikkben előírt nyilvántartást.**

**Amennyiben a munkaadó megállapítja, hogy a mozdonyvezető egy vagy több szükséges feltételnek már nem felel meg, azonnal visszavonja a harmonizált tanúsítványt, és indokolással ellátott határozatáról a 19. cikkben meghatározott fellebbezési jog sérelme nélkül haladéktalanul értesíti az érintett felet és az illetékes hatóságot. A munkaadó frissíti a 20. cikkben előírt nyilvántartást.**

(3) **A tagállamok a dokumentumok visszavonása esetén gondoskodnak a független értékelésre és – megfelelő esetben – az ismételt érvényesítésre vonatkozó eljárással kapcsolatos rendelkezések meghozataláról. Ezt az eljárást az érintett munkavállaló kérheti.**

(4) A tagállamok minden szükséges lépést megtesznek annak érdekében, hogy a tanúsítványok hamisításának és a 20. cikkben előírt nyilvántartások manipulálásának kockázatát elkerüljék. A munkaadók kötelesek biztosítani és ellenőrizni szolgálatot teljesítő mozdonyvezetőik engedélyeinek és kiegészítő tanúsítványainak érvényességét.



## IV. FEJEZET

## AZ ILLETÉKES HATÓSÁG FELADATAI ÉS HATÁROZATAI

## 17. cikk

**Az illetékes hatóság feladatai**

(1) Az illetékes hatóságnak feladatait átlátható és diszkriminációtól mentes módon kell ellátnia.

Az illetékes hatóság gyorsan válaszol az információkra irányuló kérésekre, és az engedélyek elkészítése során késedelem nélkül előterjeszti további adatszolgáltatásra irányuló kéréseit.

(2) *Az illetékes hatóság feladatai a következők:*

- a) *engedélyek kiadása az ezen irányelvben meghatározott összes feltétel teljesülésének a kérelmezők által benyújtott szükséges dokumentumok alapján történő ellenőrzése után;*
- b) *biztonsági rendszerek engedélyezése és ellenőrzése a 2004/49/EK irányelvvel összhangban;*
- c) *fő ellenőrzési feladatok;*
- d) *a képzési és vizsgáztatási eljárások minőségének és objektivitásának garantálása.*

(3) Az illetékes hatóság átruházhatja vagy alvállalkozásba adhatja az (5) bekezdésben említett feladatokat, feltéve hogy a meghatalmazott képviselő vagy az alvállalkozó képes e feladatok összeférhetlenség nélküli ellátására.

A feladatokat átlátható és diszkriminációtól mentes módon kell átruházni.

(4) Amikor az illetékes hatóság vasúttársaságnak ruház át feladatokat vagy ad megbízást feladatok ellátására, legalább az alábbi két feltétel egyikének teljesülnie kell:

- a) a vasúttársaság csak saját mozdonyvezetői számára bocsát ki engedélyt;
- b) a vasúttársaság az átruházott vagy megbízási szerződés keretében kapott egyetlen feladat területén sem élvezi kizárólagosságot.

(5) Az a)–e) pontokban említett feladatok a hozzájuk tartozó feltételekkel ruházhatók át:

- a) a fizikai és szellemi alkalmasság vizsgálatát az illetékes hatóság által akkreditált **üzemorvosoknak** vagy foglalkozás-egészségügyi intézeteknek kell végezniük;
- b) a pszichológiai alkalmasság vizsgálatát az illetékes hatóság által akkreditált pszichológusoknak, **közlekedépszichológusoknak** vagy munkapszichológiai intézeteknek kell végezniük;
- c) az általános szakmai ismeretek vizsgálatát az illetékes hatóság által **egyaránt** akkreditált intézményeknek **és** vizsgáztatóknak kell végezniük;
- d) az új engedélyek kiadása és az engedélyek frissítése az illetékes hatóság által akkreditált harmadik felekre ruházható át;
- e) a 20. cikkben említett nyilvántartás vezetésével kapcsolatos feladatok az illetékes hatóság által kijelölt harmadik félre ruházhatók át.

(6) Feladatok illetékes hatóság általi átruházásakor vagy alvállalkozói szerződésbe adásakor a meghatalmazott képviselőt vagy az alvállalkozót kötelezni kell arra, hogy e feladatok ellátásakor tegyen eleget az illetékes hatóságra ezen irányelv által rótt kötelezettségeknek.

(7) Feladatok átruházásakor vagy alvállalkozói szerződésbe adásakor az illetékes hatóság felállít egy olyan rendszert, amely ellenőrzi, hogy e feladatok végrehajtása megtörtént-e, ami lehetővé teszi számára, hogy meggyőződjön a (3) és (4) bekezdésben meghatározott feltételek betartásáról.

(8) A gördülőállományokra és az infrastruktúrákra vonatkozó szakmai ismeretekkel kapcsolatos vizsgáztatást a vasúttársaság hajtja végre.

2005. szeptember 28., szerda

18. cikk

**Akkreditáció és elismerés**

A 17. cikk értelmében a feladatok csak az illetékes hatóság vagy a tagállam által kijelölt akkreditációs testület által előzetesen már akkreditált személyekre vagy testületekre ruházhatók át. Az akkreditációs eljárásnak **az illetékességre, függetlenségre, pártatlanságra és az összeférhetetlenség hiányára vonatkozó kritériumokon** és a pályázók által benyújtott, a kérdéses területen meglévő szakértelmet megfelelően igazoló dosszié értékelésén kell alapulnia.

**A tagállam biztosítja** az ezen irányelv értelmében akkreditált személyeket és testületeket tartalmazó nyilvántartás **közzétételét és frissítését.**

**Az (1) bekezdés sérelme nélkül a tagállam előírhatja, hogy az ezen irányelv értelmében elismert személyeket vagy szerveket az illetékes hatóságnak vagy a tagállam által kijelölt szervnek is el kell ismernie. Az elismerésnek a függetlenség, a szakértelem és a pártatlanság kritériumain kell alapulnia. A nagyon ritka speciális szakértelmet igénylő esetekben azonban kivételt lehet tenni ez alól a szabály alól, amennyiben arról a Bizottság a 31. cikkben meghatározott eljárással összhangban kedvező véleményt ad.**

19. cikk

**Az illetékes hatóság határozatai**

- (1) Az illetékes hatóság határozatait indokolással látja el.
- (2) Az illetékes hatóság egy olyan igazgatási fellebbviteli eljárást hoz létre, amely lehetővé teszi a munkaadók és a mozdonyvezetők számára, hogy kérelmezhessék a 12. cikkben említett bármilyen kérelemre vagy a 16. cikk (2) bekezdésében említett bármilyen visszavonásra vonatkozó határozat felülvizsgálatát.
- (3) A tagállamok megteszik az illetékes hatóságok által hozott határozatok bírósági felülvizsgálatának biztosításához szükséges intézkedéseket.

20. cikk

**Nyilvántartások és információcsere**

- (1) Az illetékes hatóság köteles:
  - a) nyilvántartást vezetni az összes kibocsátott, lejáró, módosított, felfüggesztett, visszavont vagy elveszett, illetve megsemmisült engedélyről. Ez a nyilvántartás tartalmazza minden egyes engedély részletes adatait, amelyek az egyes mozdonyvezetők részére kiadott nemzeti számok segítségével visszakereshetők. A nyilvántartást rendszeresen frissíteni kell;
  - b) információt szolgáltatni ezen engedélyek állapotáról más tagországok illetékes hatóságait, az Ügynökséget vagy bármilyen mozdonyvezetőket alkalmazó munkáltatót, aki bizonyos adatokat ismerni vagy ellenőrizni kíván a felvételi eljárás során.
- (2) A vasúttársaság köteles:
  - a) nyilvántartást vezetni az összes kibocsátott, lejáró, módosított, felfüggesztett, visszavont vagy elveszett, illetve megsemmisült harmonizált kiegészítő tanúsítványról. Ez a nyilvántartás tartalmazza minden egyes tanúsítvány részletes adatait, valamint a 14. cikkben előírt rendszeres ellenőrzésekre vonatkozó részletes adatokat. A nyilvántartást rendszeresen frissíteni kell;
  - b) együttműködni a székhelye szerinti állam illetékes hatóságával saját nyilvántartásának az illetékes hatósággal való összekapcsolására annak érdekében, hogy az illetékes hatóságnak közvetlen hozzáférést biztosítson az előírt adatokhoz;
  - c) információt szolgáltatni e tanúsítványok állapotáról a többi tagállam illetékes hatóságai számára.
- (3) Az illetékes hatóságok a nyilvántartások összekapcsolhatóságának biztosítása érdekében együttműködnek az Ügynökséggel. E célból a Bizottság – a 31. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban és az Ügynökség által készített tervezet alapján – elfogadja a felállítandó nyilvántartások alapvető paramétereit, például a rögzítendő adatokat, azok formátumát és az adatszere-protokollt.

2005. szeptember 28., szerda

(4) Az illetékes hatóságok gondoskodnak arról, hogy az (1) bekezdés értelmében felállított nyilvántartások és e nyilvántartások működésének módja megfeleljen a 95/46/EK irányelv rendelkezéseinek.

(5) Az Ügynökség gondoskodik arról, hogy a (2) bekezdés a) és b) pontja értelmében felállított rendszer megfeleljen a 45/2001/EK rendeletben foglaltaknak.

**(6) A mozdonyvezetők bármikor hozzáférhetnek az illetékes hatóságok és a vasúttársaságok nyilvántartásában tárolt őket érintő adatokhoz, és kérés esetén másolatot kell kapniuk ezekről az adatokról.**

## V. FEJEZET

### A MOZDONYVEZETŐK KÉPZÉSE

#### 21. cikk

#### Képzés

(1) A 12. cikk (1) bekezdésében meghatározott engedély megszerzésére vonatkozó követendő eljárás tartalmazza a 11. cikkben említett szakképesítési követelmények teljesítéséhez szükséges képzési programot.

E képzés céljainak meghatározása az V. mellékletben található. Ezek az alábbiakkal egészülhetnek ki:

- a) vagy a kölcsönös átjárhatóság szempontjából lényeges műszaki leírások;
- b) vagy az Ügynökség által a 881/2004/EK rendelet 17. cikke értelmében javasolt és a Bizottság által a 31. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban elfogadott kritériumok.

(2) A harmonizált kiegészítő tanúsítvány megszerzése esetén követendő eljárás vasúttársaságonként különböző lehet. A képzési program céljait a 11. cikk, részletesebben pedig a VI. és VII. melléklet határozza meg.

(3) A 2004/49/EK irányelv 13. cikke értelmében a tagállamoknak lépéseket kell tenniük annak biztosítására, hogy a mozdonyvezetők tisztességes úton és megkülönböztetés nélkül hozzáférhessenek az engedély és a harmonizált kiegészítő tanúsítvány megszerzéséhez előírt feltételek teljesítéséhez szükséges képzéshez.

#### 22. cikk

#### A képzés finanszírozása

**A vasúttársaságokat és az infrastruktúrák működtetőit szerződéses felelősség terheli a szakmai képzéssel kapcsolatban, függetlenül attól, hogy alapképzésről vagy továbbképzésről van szó.**

**Annak a vasúttársaságnak vagy az infrastruktúra működtetőjének, amely olyan mozdonyvezetőt alkalmaz, akinek képzését részben vagy teljes egészében a mozdonyvezető által öt évnél rövidebb munkaviszony után önként elhagyott másik vasúttársaság vagy infrastruktúra működtetője finanszírozta, a képzés költségeit meg kell térítenie ez utóbbi vasúttársaságnak vagy az infrastruktúra működtetőjének.**

**E rendelkezés részletes végrehajtási szabályait az Ügynökség által a 881/2004/EK rendelet 17. cikkének keretében felvázolt ajánlás alapján kell kialakítani.**

#### 23. cikk

#### Vizsgák

Az előírt szakképesítés ellenőrzésére szolgáló vizsgákat és vizsgáztatókat a harmonizált kiegészítő tanúsítvány, illetve az engedély megszerzéséhez követendő, a 12. cikk (1) bekezdésében meghatározott eljárás meghatározásakor kell megállapítani. Ezeket a vizsgákat **szakértő, független, pártatlan és összeférhetlenségtől mentes** vizsgáztatókból álló felvételi bizottságok felügyelik. **Az engedélyhez szükséges készségeket ellenőrző vizsgáztatókat a 18. cikknek megfelelően akkreditálni kell.**

2005. szeptember 28., szerda

A vizgáztatók és a vizsgák kiválasztását az Ügynökség által javasolt és a Bizottság által a 31. cikk (2) bekezdésében meghatározott eljárásnak megfelelően elfogadott közösségi kritériumok szabályozzák. E közösségi kritériumok hiányában az illetékes hatóságnak kell nemzeti kritériumokat megállapítania.

## VI. FEJEZET

### ÉRTÉKELÉS

#### 24. cikk

#### **Minőségi előírások**

Az illetékes hatóságok biztosítják a képzéssel, a szaktudás értékelésével, az engedélyek és kiegészítő tanúsítványok frissítésével kapcsolatos összes feladat folyamatos nyomon követését egy olyan minőségi előírásokból álló rendszerrel, amely garantálja az ezen irányelvben meghatározott alapvető követelményekre és szakképesítésekre vonatkozó célkitűzések elérését.

#### 25. cikk

#### **Független értékelés**

(1) Minden egyes tagállamban legalább öt évente el kell végezni a megszerzésre és az ismeretek, a megértés, a szaktudás és az alkalmasság felmérésére szolgáló eljárás, valamint az engedélyek és kiegészítő tanúsítványok kiadását szabályozó rendszer független értékelését. Az értékelést a kérdéses tevékenységekben személyesen nem érintett, megfelelő szakértelemmel rendelkező személyeknek kell elvégezniük.

(2) A független értékelés eredményét megfelelően dokumentálni kell, és az érintett illetékes hatóságok tudomására kell hozni. Szükség esetén a tagállamok megfelelő intézkedésekkel orvosolják a független értékelés által feltárt hiányosságokat.

## VII. FEJEZET

### A VASÚTI SZEMÉLYZET KÉPESÍTÉSE

#### 26. cikk

#### **A vasúti személyzetre alkalmazandó rendelkezések**

**A vasúti személyzet összes tagjának** rendelkeznie kell e cikk rendelkezéseinek megfelelően, egy illetékes hatóság által kiállított bizonyítvánnyal.

**Az Ügynökség 2009. január 1-ig a közlekedésbiztonságra gyakorolt egyéni hatásuk alapján áttekinti a vasúti személyzet különböző tagjainak profiljait és feladatait. A 881/2004/EK rendelet 17. cikkének keretrendszerében az Ügynökség olyan ajánlásokat fogalmaz meg a vasúti személyzet képzésével kapcsolatban, amelyek összhangban vannak ezen irányelvvel és az egységes európai minősítési szabványokkal.**

**Ezen ajánlások alapján a Bizottság a 31. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban elfogadja a vasúti személyzet képzési rendszerét. Elfogadása után a rendszer ezen irányelv szerves részévé válik, és azt egy, az irányelvhez csatolt mellékletben kell rögzíteni.**

**A rendszer elfogadásáig a vasúti személyzetre a 96/48/EK és a 2001/16/EK irányelv értelmében elfogadott releváns AME-k vonatkoznak.**

E közösségi szabályozás hiányában a teljesítendő minimális követelményeket az illetékes hatóságok állapítják meg és hozzák nyilvánosságra.

2005. szeptember 28., szerda

## VIII. FEJEZET

## ELLENŐRZÉS ÉS SZANKCIÓK

## 27. cikk

**Állami ellenőrzés**

- (1) Az illetékes hatóság a joghatósága alatt álló területen működő vonatokon bármikor lépéseket tehet annak ellenőrzésére, hogy a vonatot vezető személyzet rendelkezik-e az ezen irányelvnek megfelelően kibocsátott dokumentumokkal.
- (2) Az (1) bekezdésben meghatározott ellenőrzés ellenére munkahelyi hanyagság esetén a mozdonyvezetők kötelezhetők szaktudásuk bizonyítására. Ez a bizonyítás elsősorban a 11. cikk (3) és (4) bekezdésében meghatározott követelményeknek való megfelelés ellenőrzéséből áll.
- (3) Az illetékes hatóság hivatali vizsgálatokat indíthat ezen irányelvnek a joghatósága területén működő mozdonyvezetők, vasúttársaságok, infrastruktúraműködtetők, értékelők és képzési központok általi betartására.
- (4) Ha valamely illetékes hatóság úgy véli, hogy egy másik tagállamban működő illetékes hatóság által kibocsátott engedély nem felel meg a vonatkozó kritériumoknak, felveheti a kapcsolatot a szóban forgó hatósággal, és kérheti további ellenőrzés elvégzését vagy az engedély visszavonását. A kérdéses engedélyt kibocsátó hatóságnak három héten belül ki kell vizsgálnia a kérést, és döntéséről értesítenie kell a másik hatóságot.
- (5) Ha az illetékes hatóság úgy véli, hogy valamely kiegészítő tanúsítvány nem felel meg a vonatkozó kritériumoknak, felveheti a kapcsolatot a vasúttársasággal, és kérheti további ellenőrzés végrehajtását vagy a kiegészítő tanúsítvány visszavonását.
- (6) Ha valamely tagállam úgy véli, hogy egy másik tagállam illetékes hatósága által a (4) bekezdés értelmében hozott határozat nem felel meg a vonatkozó kritériumoknak, az ügyet a Bizottság elé utalja, amely három hónapon belül véleményt nyilvánít. Szükség esetén korrekciós intézkedéseket kell javasolni az érintett tagállam számára. Nézeteltérés vagy vita esetén az ügyet a 31. cikk (1) bekezdésében említett bizottság elé kell utalni, és a Bizottság megteszi a 31. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban lévő szükséges intézkedéseket.

## 28. cikk

**Szankciók**

A tagállamok meghatározzák az ezen irányelv alapján elfogadott nemzeti rendelkezések megszegése esetén kiróható szankciókra vonatkozó szabályokat, és megteszik a végrehajtásuk biztosításához szükséges valamennyi intézkedést. A szankcióknak hatékonynak, arányosnak, hátrányos megkülönböztetéstől mentesnek és visszatartó erejűnek kell lenniük. A tagállamok legkésőbb a 34. cikkben megjelölt dátumig értesítik a Bizottságot e rendelkezésekről, és késedelem nélkül tájékoztatják ezek későbbi módosításairól.

## IX. FEJEZET

## ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

## 29. cikk

**Eltérések**

A tagállamok ezen irányelv végrehajtása során elfogadott intézkedéseik alól mentességet adhatnak a következőknek:

- a) metrók, villamosok és más helyi érdekű vasúti rendszerek;
- b) a vasúti rendszer többi részétől elkülönülten működő és kizárólag a helyi, városi vagy elővárosi személyszállítási szolgáltatások működtetésére szolgáló hálózatok, valamint a kizárólag e hálózatokon működő vállalkozások;

2005. szeptember 28., szerda

- c) azok a magántulajdonban lévő vasúti infrastruktúrák, amelyeket kizárólag az infrastruktúra tulajdonosai használnak saját teherszállítási céljaikra;
- d) **a kizárólag a szokásos forgalom elől a vasúti rendszerek karbantartása, felújítása vagy korszerűsítése céljából lezárt pályaszakaszok.**

30. cikk

#### A mellékletek módosítása

A mellékleteket a tudományos és technikai fejlődésnek megfelelően, a 31. cikk (2) bekezdésében foglalt eljárás alkalmazásával módosítják, **teljes mértékben tiszteletben tartva a 881/2004/EK rendelet – különösen annak 4., 6., 12. és 17. cikke – által átruházott eljárásokat és hatásköröket.**

**A szociális partnereket a 98/500/EK határozat <sup>(1)</sup> által létrehozott ágazati párbeszéd bizottság összefüggésében be kell vonni ebbe az adaptációs folyamatba.**

31. cikk

#### A bizottság

- (1) A Bizottságot a 96/48/EK irányelv 21. cikke alapján felállított bizottság segíti.
- (2) Az e bekezdésre való hivatkozások esetében az 1999/468/EK határozat 5. és 7. cikkében megállapított szabályozási eljárást kell alkalmazni, e határozat 8. cikkének rendelkezéseinek megfelelően.

Az 1999/468/EK határozat 5. cikkének (6) bekezdésében meghatározott időtartam három hónap.

- (3) A bizottság elfogadja eljárási szabályzatát.

32. cikk

#### Jelentés

Az Ügynökség értékeli a mozdonyvezetők – az irányelv értelmében végrehajtott – képzésének alakulását, **valamint a mozdonyvezetők készségeinek kezelésével kapcsolatos, a tagállamokban bekövetkező fejleményeket.** Az Ügynökség legkésőbb **2009. január 1-jéig** benyújt a Bizottsághoz egy, adott esetben a rendszer javítására vonatkozó jelentést az engedélyek és a harmonizált kiegészítő tanúsítványok odaítélésére vonatkozó eljárások, a képzési központok és a vizsgáztatók akkreditálása, az illetékes hatóságok által felállított minőségbiztosítási rendszer, a bizonyítványok kölcsönös elismerése és a munkaerőpiacon belüli mobilitás tekintetében.

A Bizottság e javaslatok alapján meghozza a szükséges intézkedéseket, és amennyiben szükséges, javaslatokat tesz ezen irányelv módosítására.

33. cikk

#### Együttműködés

A tagállamok segítik egymást ezen irányelv végrehajtásában.

<sup>(1)</sup> A Bizottság 1998. május 20-i 98/500/EK határozata a szociális partnerek közötti európai szintű párbeszéd előmozdítására irányuló ágazati párbeszédbizottságok létrehozásáról (HL L 225., 1998.8.12., 27. o.). A legutóbb a 2003-as csatlakozási okmánnyal módosított határozat.

2005. szeptember 28., szerda

## 34. cikk

**Nemzeti jogba való átültetés**

1) A tagállamok legkésőbb **2006. december 31-ig** hatályba léptetik az ezen irányelvnek való megfeleléshez szükséges törvényeket, rendeleteket és közigazgatási rendelkezéseket. *Ezekről haladéktalanul értesítik a Bizottságot.*

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azon lényeges rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el, *valamint ezen irányelv rendelkezései és a nemzeti rendelkezések közötti megfeleltetéseket tartalmazó táblázatot.*

## 35. cikk

**Fokozatos bevezetés**

(1) Ez az irányelv az alább ismertetett szakaszokban, folyamatosan kerül bevezetésre.

- a) Az első szakasz (2006–2008) során a tagállamok átültetik ezt az irányelvet nemzeti jogrendszerükbe. Ezenfelül létrehozzák a 20. cikkben említett nyilvántartásokat.
- b) **2007. január 1-jei** hatállyal a mozdonyvezetők első csoportjának – **akik olyan mozdonyokat és vonatokat vezetnek, amelyeknek a Közösség vasúthálózatához való hozzáférési joga a 91/440/EGK irányelvből származik, vagy akik a társaságok közötti határokon átnyúló együttműködési megállapodások értelmében üzemeltetett személyszállító vonatokat vezetnek** – az ezen irányelvnek megfelelő képesítése lezajlik.
- c) **2009. január 1-jei** hatállyal és a Bizottság által a 26. cikkel összhangban elfogadandó képesítési rendszer alapján a személyzet tagjait ezen irányelvnek megfelelően kell képesíteni.
- d) **2010. január 1-jei hatállyal minden más mozdonyvezetőt is ezen irányelvvel összhangban kell képesíteni.**

(2) **Bármelyik tagállam kérésére a Bizottság felkéri az Ügynökséget, hogy a kérelmező tagállammal egyeztetve végezzen olyan költség/haszon elemzést, amely megvizsgálja ezen irányelvnek azon mozdonyvezetőkre és vasúti személyzetre történő alkalmazását, akik kizárólag az adott tagállam területén működnek. A költség/haszon elemzésnek legalább 10 éves időszakot kell felölelnie, és azt az (1) bekezdés a) pontjában említett időszak végéig be kell nyújtani a Bizottságnak.**

**Amennyiben a költség/haszon elemzés azt mutatja ki, hogy az irányelv e mozdonyvezetőkre és vasúti személyzetre történő alkalmazásának költségei meghaladják annak előnyeit, a Bizottság a költség/haszon elemzés benyújtásától számított 6 hónapon belül határozatot hoz a 31. cikk (2) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően. A határozat e mozdonyvezetők és vasúti személyzet esetében maximum 10 évre mentességet adhat az (1) bekezdés c) és d) pontja alkalmazása alól.**

(3) Olyan átmeneti időszakot kell meghatározni, amely ezen irányelv hatályba lépésétől kezdődik, és két évvel a 20. cikk rendelkezésének megfelelő nyilvántartás alapvető paramétereiről szóló határozat meghozatalát követően fejeződik be. Az átmeneti időszak alatt a tagállamok az ezen irányelv hatályba lépését megelőzően érvényben lévő rendelkezések alapján igazolhatják az ezen irányelv hatályba lépését megelőzően már szakmájukban dolgozó vagy jóváhagyott oktatási és képzési programot, illetve jóváhagyott képzési kurzust megkezdő mozdonyvezetők képesítését.

2005. szeptember 28., szerda

(4) Az (2) bekezdésben foglaltak sérelme nélkül a tagállamok az ezen irányelv hatályba lépését megelőzően, valamint a fent említett átmeneti időszak alatt kiadott összes tanúsítványt 2015. előtt kicserélik az ezen irányelvnek megfelelő engedélyekre és harmonizált kiegészítő tanúsítványokra.

(5) Az ezen irányelv hatályba lépését megelőzően érvényben lévő rendelkezéseknek megfelelően képesítést szerző összes mozdonyvezető határokon átnyúló szolgáltatások esetén 2010-ig, egyéb esetekben 2015-ig folytathatja hivatása gyakorlását. Ez az irányelv nem ruházza fel kölcsönös elismerésre vonatkozó jogokkal az érintett tanúsítványokat, ugyanakkor nem sérti a kölcsönös elismerés 92/51/EGK irányelv értelmében létrehozott általános rendszerét, amely az átmeneti időszak végéig továbbra is érvényben marad.

(6) Az Ügynökség bármikor megvizsgálhatja az intelligens kártya használatának lehetőségét a 4. cikkben meghatározott engedély és harmonizált kiegészítő tanúsítvány helyett. Ennek az intelligens kártyának az lenne az előnye, hogy egyesítené a két külön dokumentumot, ugyanakkor további alkalmazási területeken lenne használható a biztonság vagy a mozdonyvezetők munkájának szervezése céljaira. Megfelelő esetben a Bizottság a 31. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban és az Ügynökség által elkészített javaslat alapján elfogadja az ilyen intelligens kártyák technikai és használati előírásait.

36. cikk

### Hatálybalépés

Ez az irányelv az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon lép hatályba.

37. cikk

### Címzettek

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt ...

az Európai Parlament részéről  
az elnök

a Tanács részéről  
az elnök

---

### I. MELLÉKLET

## A KÖZÖSSÉGI MODELLNEK MEGFELELŐ ENGEDÉLY ÉS KIEGÉSZÍTŐ TANÚSÍTVÁNY

### 1. Az engedély jellemzői

A mozdonyvezetői engedély fizikai jellemzőinek meg kell felelniük az ISO 7810 és 7816-1 szabványnak.

Az ellenőrzésére szolgáló módszereknek, amelyek biztosítják, hogy a vezetői engedélyek jellemzői összhangban vannak a nemzetközi szabványokkal, meg kell felelniük az ISO 10373 szabványnak.

### 2. Az engedély tartalma

Az engedély előlapja a következőket tartalmazza:

- a nagy méretű betűkkel nyomtatott „Mozdonyvezetői engedély” szavakat az engedélyt kiállító tagállam nyelvén vagy nyelvein;
- az engedélyt kibocsátó tagállam nevét (nem kötelező);